



Lurche

In Südtirol leben rund ein Dutzend Lurcharten: Frösche, Kröten, Unken, Salamander und Molche. Die meisten entwickeln sich als Larven im Wasser und gehen erst nach der Metamorphose an Land. Amphibien (Lurche) sind die ersten Wirbeltiere, die in grauer Urzeit vom Meer aus das Festland besiedelt haben. Sie bevorzugen Feuchtgebiete und sind hauptsächlich nachtaktiv: So bleibt ihre Haut, die auch Atemfunktionen erfüllt, ständig feucht.

»Vorsicht ungenießbar!«
Um Feinde abzuschrecken,
streckt die **Gelbbauchunke**
ihre Vorderbeine empor
und präsentiert ihre grell
gefärbte Bauchseite.



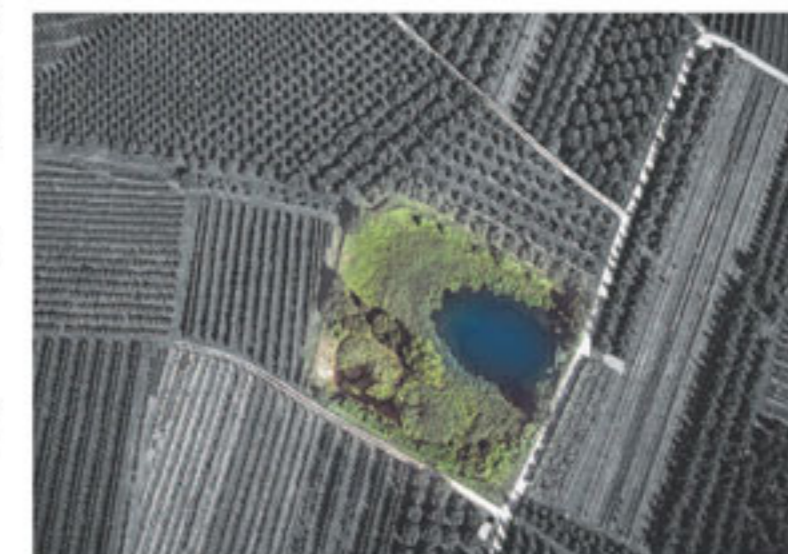
Per spaventare i nemici
l'**ululone dal ventre giallo**
solleva le zampette
inarcando il dorso, così
da mostrare minaccio-
samente i vivaci colori del
ventre.

Grasfrösche bei der
Paarung inmitten von
Laichballen.

Rane di montagna
in accoppiamento fra
ammassi di uova.

Anfibi

In Alto Adige vivono una dozzina di specie di anfibi: rane, rospi, salamandre e tritoni. Di regola questi vertebrati passano in acqua la fase giovanile della loro vita, sotto forma di larve; poi compiono la metamorfosi e conducono vita terrestre. Sono i primi vertebrati saliti dal mare sulla terraferma. Frequentano di preferenza ambienti umidi e sono attivi soprattutto di notte: in questo modo mantengono umida la loro pelle, che partecipa alla respirazione.



Um den fortlaufenden Rückgang der Lurche zu stoppen, müssen die zu ihrer Fortpflanzung lebenswichtigen Teiche, Moore und Gräben intakt bleiben. Auch das Anlegen eines Amphibienteiches im eigenen Garten oder am Rande der Kulturen sichert die Zukunft vieler Generationen von Lurchen.

Per evitare l'estinzione degli anfibi è necessario conservare i loro ambienti riproduttivi: stagni, torbiere e fossi. Realizzare un piccolo stagno nel giardino, o ai margini dei campi, può bastare ad assicurare il futuro a molte generazioni di anfibi.

Wasserfrosch
Rana verde



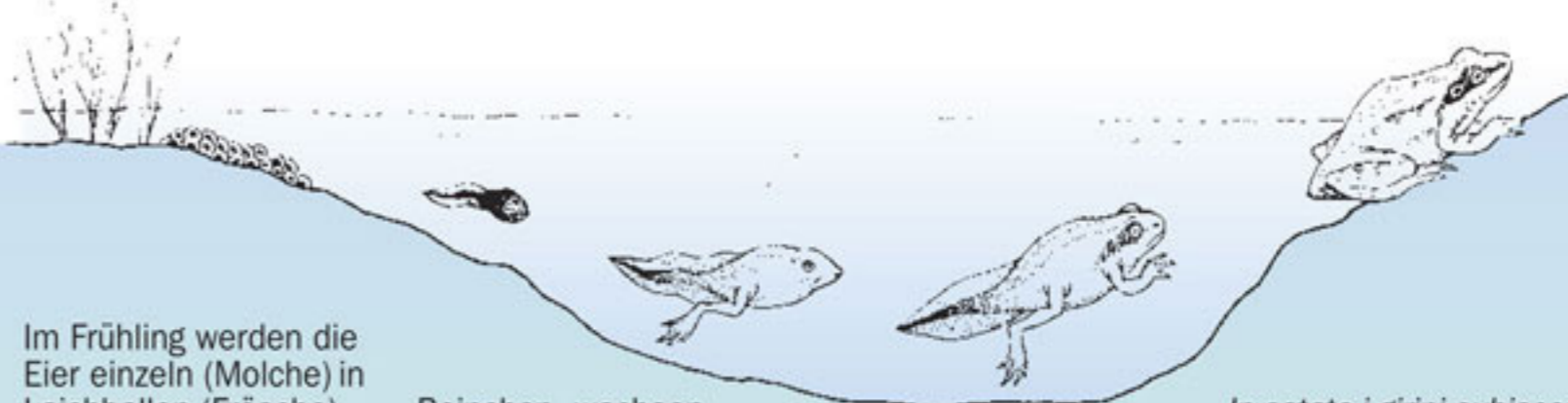
Lurche nähren sich vorwiegend von Insekten, Würmern und Schnecken und werden ihrerseits von vielen Tieren erbeutet. Deshalb erfüllen sie eine wertvolle Rolle im Naturkreislauf.

Gli **anfibi** si cibano di insetti, lombrichi e altri invertebrati e a loro volta sono prede per molti animali; il loro ruolo ecologico è quindi assai prezioso.

Der **Bergmolch** lebt ganzjährig in Teichen.

Il **Tritone** alpestre vive stabilmente negli stagni.

Wasserfrösche beim »Konzert«
Rane verdi »in concerto«



Im Frühling werden die Eier einzeln (Molche) in Laichballen (Frösche) oder in Schnüren (Kröten) abgelegt. Aus dem Laich schlüpfen Kiemen tragende Larven (Kaulquappen). Im Sommer verwandeln sie sich zusehends in winzige Frösche.

Beinchen wachsen heraus und die Lungen treten in Funktion. Ein hervorragend an das Landleben angepasstes Wesen verlässt das Wasser, um seinen zweiten Lebensabschnitt zu beginnen.

Le uova in primavera sono deposte singolarmente (tritoni), in ammassi globosi (rane) o in cordoni (rospi). Dopo pochi giorni sgusciano la larve (girini), che respirano con le branchie.

In estate i girini subiscono rapide trasformazioni: spuntano le zampette ed entrano in funzione i polmoni. Un individuo perfettamente adatto alla vita terrestre abbandona l'acqua per iniziare la sua »seconda vita«.



Der Großteil der Lurche überwintert in Kältestarre in Erdlöchern. In Frühlingsnächten suchen sie zur Paarung und Eiblage Teiche und Sümpfe auf. Eine besonders vorsichtige Fahrweise kann vermeiden, dass viele zu Opfern der Landstraße werden. An wichtigen »Amphibienwanderwegen« sollten eigene Straßenunterführungen vorgesehen werden.

La maggior parte degli anfibi trascorrono l'inverno in letargo, nascosti negli anfratti del terreno. In primavera migrano verso stagni e paludi, dove si accoppiano e depongono le uova. Guidare con particolare attenzione può evitare le deplorabili »stragi« di anfibi in migrazione notturna. In »incroci« particolarmente »trafficati« è consigliabile la costruzione di appositi sottopassi per gli anfibi.



Wegen Giftdrüsen in seiner Haut wird der **Feuersalamander** (»Tattmandl« genannt) von Räufern gemieden.

La **salamandra pezzata**, possedendo ghiandole con liquidi irritanti viene evitata dai predatori.



Laubfrosch
Raganella



Erdkröten bei der Paarung: bei dieser Art erreicht das Weibchen die doppelte Größe des Männchens.

Rospi comuni in accoppiamento: in questa specie la femmina è grande il doppio del maschio.